

HR

UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE

Príjevod originalnîh uputa

LAHTI PRO®

POLO MAJICA, model: L40318XX, L40319XX, L40320XX, L40321XX
(XX=veličina, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Polo majica naziv - naziva „odjeća“ ili „zaštitne odjeće“ - proizveden je u skladu s EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Uredbe 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti izjavi o sukladnosti EU: www.lahtipro.pl

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji** , a namijenjena je zaštititi korisnika od utjecaja mehaničkih čimbenika, čiji su učinci površni.

1. UPORABA

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

2. MATERIJAL

100% pamuk, 190 g/m²



Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

■ Čimbenici koji uzrokuju gubitak zaštitnih svojstava:

- a) prodiranje vode; b) vatre ili vruće površine; c) niske temperature; d) otapala; e) kemikalije, kiseline, baze; f) korozivna sredstva; g) starenje materijala; h) nepravilna upotreba.
- Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štite korisnika od visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

3. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU

Rok trajanja se ne može jasno odrediti. Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću odjeće, stupanj habanja, prikladnost predviđenih radnih aktivnosti i njenu

cjelovitost. Odjeća treba zamijeniti novom u slučaju mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, slomljenih šavova, oštećenih učvršćivača. Tijekom rada obratite pažnju na zaštitne funkcije odjeće. Gubitak zaštitnih svojstava znači da je proizvod korišten.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju bilo kakvih oštećenja, NE POPRAVLJAJTE - uklonite iz uporabe i odložite.

NAPOМЕНА! U slučaju bilo kakvog mehaničkog oštećenja, trenja, pukotina, rupa, poderane šavova, zatvarajući oštećena odjeća gubi ruc tmoć koristiti bez obzira na razdoblje proteklo od datuma proizvodnje.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu s važećim propisima.

4. METODA ODRŽAVANJA

- Operite na 40° C.
- Ne klorirajte.
- Gvožđe na temperaturama do 150° C.
- Ne sušiti se čistim.
- Ne sušiti na suhom.

NAPOМЕНА! Kad pranja kod kuće, ne perite se s drugom odjećom. Iako zaprljana odjeća može oštetiti perilicu rublja.

Za čišćenje nemojte koristiti abrazivne, ogrebotine ili korozivne materije. Dugotrajno izlaganje vlagi, visokim ili niskim temperaturama mijenja svojstva proizvoda za koja proizvođač nije odgovoran.

5. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Čuvajte u originalnom pakiranju na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, daleko od svih kemijskih sredstava, ogrebotina i abraziva. Zaštitite od UV zraka i direktne topline. Tijekom transporta, pakovanja, pakovanja mora biti zaštićena od atmosferskih utjecaja i mehaničkih oštećenja.

6. MARKING

Odjeća je označena: LAHTI PRO oznaka, oznaka CE, broj artikla, veličina, mjesec i godina proizvodnje, piktoqram "pročitajte upute", sastav materijala i piktoqrami u vezi s uvjetima čišćenja i održavanja navedeni u točki 5. ovih Uputa, serijski broj - popunjen slovima ZDL.

PROFIF Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

SL

NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE

Prevod izvirnih navodila za uporabo

LAHTI PRO®

POLO MAJICA, model: L40318XX, L40319XX, L40320XX, L40321XX
(XX=velikos, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOROIL! Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Polo majica (v nadaljevalni besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred mehanskim delovanjem s površinskimi posledicami.

1. UPORABA:

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomente oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.

2. MATERIJAL

100% bombaž, 190 g/m²



Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

■ Dejavniki, povzročajoči izgubo zaščitnih lastnosti:

- a) prikananje vode; b) izpostavljenost ognju ali vročim površinam; c) izpostavljenost nizkim temperaturam; d) topila; e) kemična sredstva, kisline, baze; f) jedka sredstva; g) starenje materijala; h) neustrezna uporaba.

Oblučila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblučila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperatura. Preprečite izpostavljenost plamenu.

3. PRIMERNOST ZA UPORABO

Rok uporabnosti ni mogoče jasno določiti. Uporabljajte izdelek v skladu z njegovim namenom. Pred vsako uporabo preverite čistost

oblačila, stopnjo obrabe, primernost za predvidene delovne aktivnosti in njegovo celovitost. Oblučilo je treba zamenjati za novo v primeru pojavitve mehanskih poškodb, obrabe, raztrganjih delov, lukenj, razparanih šivov, poškodovane zadnje. Med delom je treba biti razpozan na ohranitev zaščitne funkcije oblačila. Izguba zaščitnih lastnosti pomeni, da je izdelek popolnoma obrabljen.

To varnostno obkleo ni mogoče popraviti. V primeru kakšne koli poškodbe NE POPRAVLJAJTE - prenehajte z uporabo in zavrzite.

POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, raztrganjih delov, lukenj, razparanih šivov, poškodovanih zadrg oblačilo izgubi primernost za uporabo ne glede na obdobje, ki je preteklo od datuma proizvodnje.

Izrabljeno oblačilo odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

4. VZDRŽEVANJE:

- Prati pri temperaturi 40° C.
- Ne uporabljati belila.
- Likati pri temperaturi do 150° C.
- Ne kemično čistiti.
- Ne sušiti v sušilnem stroju.

POZOR! V primeru pranja v gospodinjstvu ne prati z drugimi oblačili. Zelo umazano oblačilo lahko uniči pralni stroj.

Za čišćenje oblačila ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev. Dugotrajna izpostavljenost vlagi, visokim ali nizkim temperaturam vpliva na spremene lastnosti izdelka, za kar proizvajalec ni odgovoren.

5. SHRANJEVANJE I TRANSPORT

Hranite v originalni embalaži, v hladnem, suhem in dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od vseh kemičnih, abrazivnih in brusilnih sredstev. Ščitite pred UV žarki in neposredni postavljenosti virom toplote.

Med prevozom zavarujte varovalno obleko pred vremenskimi vplivi in mehanskimi poškodbami.

6. OZNAKE:

Oblučila so označena s simbolom proizvajalca LAHTI PRO, oznaka CE, št. izdelka, velikostno mjesec in letom proizvodnje, piktoqramom »Preberite navodila«, surovinska sestava in piktoqrami o pogojih čišćenja in vzdrževanja, navedenih v 5. točki teh navodil za uporabo, serijska, ki se zaključuje s črkami ZDL.

PROFIF Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

V3.19.08.2024

EN

USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

Original text translation

LAHTI PRO®

POLO SHIRT, model: L40318XX, L40319XX, L40320XX, L40321XX
(XX=size, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Polo shirt – hereinafter referred to as "clothing" or "protective garment" – is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This garment is an item of simple design, **category I** personal protective equipment (PPE) designed to protect the user against mechanical factors with superficial effects.

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

2. MATERIAL

100% cotton, 190 g/m²



The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

■ Factors causing loss of protective properties:

- a) water penetration; b) impact of fire or hot surfaces; c) impact of low temperatures; d) solvents; e) chemical agents, acids, bases; f) caustic agents; g) material ageing; h) non-intended use.

The clothes can protect only these body parts that are directly covered by them. They do not protect the user against high and low temperatures. Avoid contacts with open flames.

3. APPLICABILITY

The shelf life cannot be clearly determined. Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for

cleanness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Monitor the protective properties during use. If the product loses its protective properties, it means that it is worn.

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

4. MAINTENANCE

- Wash at temperatures up to 40° C.
- Do not bleach.
- Iron at temperatures up to 150° C.
- Do not dry clean.
- Do not tumble dry.

NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entail alteration of the product properties, which is exempted from the scope of manufacturer's liabilities.

5. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in original packaging in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat.

During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

6. MARKING OF THE CLOTHES

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size - month and year of manufacturing, the pictogram "Read instructions for use", composition of materials and pictograms related to cleaning and maintenance conditions are listed in Section 5 of this instruction sheet, serial number ending with ZDL.

PROFIF Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

Перевод оригинальной инструкции

LAHTI PRO®

ТЕННИСКА, модель: L40318XX, L40319XX, L40320XX, L40321XX
(XX=размер, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ СО СТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохраните инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Тениска, называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты с простой конструкцией, относящимся к **категории I** и предназначенным для защиты пользователя от поверхностного механического воздействия.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.

2. МАТЕРИАЛ

100% хлопок, 190 г/м²



Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

■ Факторы, вызывающие потерю защитных свойств:

- a) просачивание воды; b) воздействие огня или горячего основания; c) воздействие низкой температуры; d) растворители; e) химические средства, кислоты, щелочи; f) старые вещества; g) старение материала одежды; h) применение не по назначению.

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры. Избегать контакта с пламенем.

3. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ

Срок годности не может быть четко определен. Применять только по

назначению. Перед каждым применением одежды необходимо тщательно проверить её чистоту, степень износа, пригодность для предполагаемых рабочих операций и целостность одежды. Одежду необходимо заменить на новую, если будут обнаружены механические повреждения, порезы места и трещины, дыры, разрывные швы, поврежденные застёжки. Во время работы необходимо обращать внимание, чтобы одежда сохраняла свои защитные функции. Потеря защитных свойств означает износ изделия.

Настоящая защитная одежда не подлежит ремонту. В случае какого-либо повреждения, НЕ РЕМОНТИРОВАТЬ – перестать использовать и передать на утилизацию.

ВНИМАНИЕ! В случае наличия каких-либо механических повреждений, протерших мест, разрывов швов, поврежденной застёжки, одежда становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.

После завершения пользования одеждой необходимо утилизировать её в соответствии с действующими предписаниями.

4. УХОДА ЗА ОДЕЖДОЙ

- Стирать при температуре воды 40° C.
- Не хлорировать.
- Гладить при темп. не более 150° C.
- Химическая чистка запрещена.
- Не сушить в сушильном барабане.

ВНИМАНИЕ! При стирке в домашних условиях не стирать вместе с другой одеждой. Очень загрязненная одежда может привести к повреждению стиральной машины.

Не применять для чистки каких-либо абразивных, царапающих или едких материалов. Длительное воздействие влажности, высокой или низкой температуры влияет на изменение свойств изделия и производитель не несет за это ответственности.

5. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Хранить в оригинальной упаковке, в холодном, сухом и хорошо проветриваемом месте, вдали от каких-либо химических, царапающих и абразивных средств. Защищать от ультрафиолетового излучения и непосредственных источников тепла.

Во время транспортировки необходимо защищать одежду от влияния атмосферных факторов и механических повреждений.

6. МАРКИРОВКА

Маркировка одежды содержит символы производителя LAHTI PRO, номер изделия, размер - месяц и год изготовления, пиктограмму «Читайте инструкцию», пиктограммы, относящиеся к чистке и уходу, серийный номер – заканчивается буквами ZDL.

PROFIF Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

Übersetzung der Originalanleitung

LAHTI PRO®

POLOHEMD, Modell: L40318XX, L40319XX, L40320XX, L40321XX
(XX=Größe, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

VOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRAUCHS-ANWEISUNGSORGÄLTIG LIESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das Polohemd, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet, ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Schutzkleidung ist eine PSA mit einer einfachen Konstruktion. Sie gehört zur **1. Kategorie** und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit Oberflächenauswirkungen geeignet.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

2. STOFF

100% Baumwolle, 190 g/m²



Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserzeugend, toxisch oder mutagen sein können.

■ Faktoren, die zum Verlust der Schutz Eigenschaften führen:

- a) Wasserdurchdringung; b) Feuer oder heiße Oberflächen; c) niedrige Temperaturen; d) Lösemittel; e) chemische Mittel, Säuren, Basen; f) Kitzmittel; g) Alterungsprozesse des Materials; h) unbestimmungsgemäße Nutzung.

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Benutzer nicht vor einer hohen oder niedrigen Temperatur. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

3. NUTZUNGSDAUER

Die Haltbarkeit kann nicht eindeutig bestimmt werden. Nur

bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder Nutzung Sauberkeit, Abnutzungsgrad, Eignung für geplante Arbeitstätigkeiten sowie Komplexität der Kleidung prüfen. Bei der Feststellung der mechanischen Schäden, Durchscheuern, Rissen und Löchern gegen eine neue Kleidung tauschen. Bei der Arbeit auf die Erhaltung der Schutzfunktionen achten. Der Verlust der Schutzfunktionen weist darauf hin, dass das Produkt abgenutzt wurde.

Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchscheuern, Rissen, Löchern, zerissenen Nähten und beschädigten Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktionsdatum verging. Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

4. PFLEGE

- Bei 40° waschen.
- Nicht chlören.
- Bis 150° bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.
- Im Trommeltröckner nicht trocknen.

ACHTUNG! Beim Waschen zu Hause nicht mit anderen Kleidungsstücken waschen. Eine stark beschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.

Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Kitzmittel anwenden. Eine langfristige Einwirkung der Feuchtigkeit und der hohen oder niedrigen Temperatur beeinflusst die Änderung der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

5. AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

In der Originalverpackung und an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Orten fern von chemischen sowie Kratz- und Scheuermitteln lagern. Vor UV-Strahlen und direkten Wärmeeinflüssen schützen.

Beim Transport die Schutzkleidungen vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

6. KENNZEICHNUNG

Die Arbeitsschutzkleidung wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO, Markenname, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe, - Monat und Jahr der Herstellung, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, Stoffzusammensetzung sowie die Piktogramme bezüglich der Reinigung und Wartung, genannt im Punkt 5 dieser Gebrauchsanleitung, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL.

PROFIF Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE

Traducere din instrucțiunea originală

LAHTI PRO®

CĂMAȘĂ POLO, model: L40318XX, L40319XX, L40320XX, L40321XX
(XX=marime, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe vi

UK

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ

Переклад оригінальної інструкції

LAHTI PRO®

ТЕНІСКА, модель: L40318XX, L40319XX, L40320XX, L40321XX

(XX=розмір, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

І ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХОДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки.

Теніска, названа далі "одяг" або "захисний одяг", виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013/А1:2021, PN-P-84525 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути відповідним належному чиним. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір слід перевірити, приміряючи одяг перед початком роботи.

2. МАТЕРІАЛ

100% бавовна, 190 г/м²

Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

■ **Фактори, що спричиняють втрату захисних властивостей:**
а) просочення водою; б) дія вогню або гарячої основи; с) дія низької температури; d) розчинники; е) хімічні речовини, кислоти, луги; f) ідні речовини; g) старіння матеріалу; h) використання не по призначенню.

Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури. Уникайте контакту з полум'ям.

3. ПРИДАТНІСТЬ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Термін придатності точно визначити неможливо. Використовувати лише за призначенням. Перед кожним застосуванням слід перевірити частоту, ступінь зношення, придатність одягу для

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

BG

ІНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО

Превод на оригиналната инструкция за експлоатация

LAHTI PRO®

ТЕНИСКА С ЯКИЧКА, модел: L40318XX, L40319XX, L40320XX, L40321XX

(XX=размер, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

І ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Тениска с якачка, по-нататък „облеко“ или „защитно облеко“, е произведена в съответствие с нормата EN ISO 13688:2013/А1:2021, PN-P-84525 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Настоящото облеко е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащо към **категория I**, предназначено да предпазва потребителя от механични въздействия, чийто последиства са повърхностни.

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеко, което да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробане преди да се пристъпи към работа.

2. МАТЕРИАЛ

100% памук, 190 г/м²

В издването не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

■ **Фактори, водещи до загуба на защитните свойства:**

а) намокряне с вода; б) въздействие от огън или горещи повърхности; в) въздействие на ниска температура; г) разтворители; d) химически средства, киселини, основи; e) разсаждащи средства; ж) оставяне на материала; з) неправилна употреба.

Облеко, което предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не предпазва потребителя от висока и ниска температура. Да се избягва контакт с огън.

3. ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА

Срокът на годност не може да бъде ясно определен. Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба трябва да се провери

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛША

HU

VÉDŐRÚZHAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Eredeti útmutató fordítása

LAHTI PRO®

GALLÉRSÓ PÓLO, modell: L40318XX, L40319XX, L40320XX, L40321XX

(XX=méret, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Örözz meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelemztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvanni.

A galléros póló –továbbiakban „ruházat” vagy „védőruha” – gyártása a EN ISO 13688:2013/А1:2021, PN-P-84525 szabványnak és a 2016/425 rendeletre megfelelően történik. Az internetem, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Az alábbi ruházat egyszerű szerkezetű, **I kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme az alapvető, felületi mechanikus sérülések ellen.

1. HASZNÁLAT

A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztáskor figyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felprobálni a védőruhát.

2. ANYAG

100% pamut, 190 g/m²

A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

■ **A védelmi képesség elvesztését okozó tényezők:**

a) víztárástérítés; b) tűz vagy forró felület hatása; c) alacsony hőmérséklet hatása; d) oldószer; e) vegyi anyagok, savak, lúgok; f) maró anyagok; g) termék öregedése; h) rendeltetésnek nem megfelelő használat.

A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot.

3. SZAVATOSSÁGI IDŐ

Az eltarthatósági idő nem határozható meg egyértelműen. Csak a

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENGELORSZÁG

CS

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU

Překlad originálního návodu

LAHTI PRO®

TRÍČKO PÓLO, model: L40318XX, L40319XX, L40320XX, L40321XX

(XX=rozměr, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.
Uchovejte návod pro případné příští využití.

VÝSTRAHA! Přečtěte všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všechny pokyny týkající se bezpečného používání.

Tríčko pólo – dále „oděv“ nebo „ochranný oděv“ – je vyrobeno v souladu s normou EN ISO 13688:2013/А1:2021, PN-P-84525 a nařízením 2016/425. Internetové adresy, na niž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Tento oděv je osobní ochrannou pomůckou s jednoduchou konstrukcí, která patří do **I. kategorie** a je určená k ochraně uživatele před působením mechanických činitelů, jejichž účinky jsou povrchové.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změněním oděvu před zahájením práce.

2. MATERIÁL

100% bavlna, 190 g/m²

Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

■ **Faktory způsobující ztrátu ochranných vlastností:**

a) nasáknutí vodou; b) působení ohně nebo horkých povrchů; c) působení nízkých teplot; d) rozpouštědla; e) chemické látky, kyseliny, zásady; f) žíraviny; g) stárnutí materiálu; h) používání neodpovídajícího určení.

Děrouše sa označeni с: знак LAHTI PRO, знак CE, на тях има номер на артикула, размер – месеци и година на производство, пиктограм „прочети инструкцията“, състав на материала и пиктограм, свързани с условията за почистване и поддръжка, изброени в т. 5 от тази инструкция, сериен номер – завършва буквите ZDI.

3. VYHODNÉ POUŽITÍ

Trvanlivost nelze jednoznačně určit. Používejte v souladu s

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkakélesságát és teljesességét. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukat, elszakadt varratot, sérült zárat érzékel. A munkavégzés során figyelemmel kell lenni a védőruházat megőrzésére. A védőrukkok elvesztése a termék elhasználódását jelenti.

Az alsóbbi védőruhát nem lehet javítani. A bármilyen sérülés észrevétele esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kívülről a forgalomból és eltávolítani.

FIGYELEM! A termék ottthoni mosása esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruházat kárt okozhat a mosógépben.

A tisztítóshoz tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hosszantartó nedvesítésénél, magas vagy alacsony hőmérsékleten hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

4. KARBANTARTÁS

40° - 40°C hőmérsékleten mosni.

✗ - Nem szabad klórozni.

✗ - Max 150° C-on vasalni.

✗ - Nem szabad vegytisztítani.

✗ - Tilos centrifugálni.

FIGYELEM! A termék otthoni mosása esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruházat kárt okozhat a mosógépben.

A tisztítóshoz tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hosszantartó nedvesítésénél, magas vagy alacsony hőmérsékleten hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

5. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindefféle csomagtól, kaparótól és súrolóanyagoktól távol tartani. Ővni az UV sugaraktól és közvetlen hőforrástól.

A végösszállítása során biztosítani kell a legkörü tényező hatása és a mechanikus sérülése ellen.

6. JEJELÉSE

A ruházat jelölése: LAHTI PRO jel, CE jel, cikkszám, méret, - gyártási év és hónap, „Útmutatót elolvassni” jelölés, anyagösszetétel és jelölések, az alábbi használati útmutatót 5. pontjában felsorolt tisztítási és karbantartási vonatkozó jelek, szélesság – ZDI betűkkel végződik.

LV

AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Originalās instrukcijas tulkojums

LAHTI PRO®

POLO KREKLS, modelis: L40318XX, L40319XX, L40320XX, L40321XX

(XX=izmērs, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PIRMS LIETOŠANAS ŠĀKUMA NEPIECIĒŠAMS IEPAZĪSTIES AR INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju vārbūtejai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Polo kreklis – turpmāk „apģērbs” vai „aizsargapģērbs” – ir ražots atbilstoši normai EN ISO 13688:2013/А1:2021, PN-P-84525 un Regulu 2016/425. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Šis apģērbs ir vienkrāsas konstrukcijas individuālas aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie **I kategorijas**, piemērots lietotāja aizsardzībai pret mehānisku faktoru iedarību, kuriem ir virspusējie efekti.

1. LIETOŠANA

Apģērbā izstrēm jābūt piemērotam atbilstošā veidā. Izvēloties apģērbā izmēra nepieciešams pievērst uzmanību un ņa, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izvēnu nepieciešams pārbaudīt, pīaļikojot apģērbu pirms drāba sākuma.

2. MATERIĀLS

100% kokvilna, 190 g/m²

Izstrādājumā nav lietoti materiāli, kuri varētu radīt alerģiskas reakcijas vai būt kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

■ **Faktori, kas izraisa aizsargājošo īpašību zaudēšanu:**

a) ūdens uzsūkšana; b) ūguns un karstu virsmu iedarbība; c) zemu temperatūru iedarbība; d) šķīdinātāji; e) ķīmiskas vielas, skābes, bāzes; g) kodīgas vielas; g) materiāla novecošana; h) lietošana neatbilstoši pīeļietojumam.

Apģērbā sargā tīkātās ķermena daļas, kuras nosēd. Nesargā lietotāju no augstām un zemām temperatūram. Izvairīties no kontakta r liessmu.

3. LIETOŠANAS NODERĪGUMS

Uzglābāšanā laiku nevar skaidri noteikt. Lietot tīkai atbilstoši pīeļietojumam. Pirms katras lietošanas pārbaudīt apģērbā tīrbū,

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLIJA

nolietojānas pakāpi, noderību paredzētam darbam kā arī komunikācijai. Apģērbu nepieciešams apmainīt pret jaunu gadījumā ja tiek konstatēti mehāniskie bojājumi, izdilumi, pīsumi, caurumi, šūvi, pīsums, brācās pogājums. Darba laikā nepieciešams ievērst uzmanību uz aizsardzības funkciju ievērošanu. Aizsardzības īpašību zaudēšana nozīmē, ka produkts nī nolietojies.

So aizsargapģērbu nav paredzēts labot. Jēkādū bojājumu gadījumā NELABOT – pārstatīt lietot un utilizēt.

UZMANĪBU! Jēkādū mehāniskū bojājumu, izdilumu, pīsumu, caurumu, sapīstus šūvu, bojātu pogājumu gadījumā apģērbu zaudē lietošanas derīgumu nepemot vēra laiku kāds pogājis no rāzānosas datuma.

Pēc apģērbā lietošanas beigām to nepieciešams utilizēt atbilstoši pastāvīvajiem noteikumiem.

4. KONSERVĀCIJAS VEIDS

40° - Mazgāt 40° C temp.

✗ - Nehlōrēt.

✗ - Gludināt līdz 150°C.

✗ - Nem szabad vegytisztítani.

✗ - Tilos centrifugálni.

PIEZĪME! Mājas apstākū māgāzānā nemāgāt ar citu apģērbu. Joti netīrs apģērbis var radīt veļas māsānos defektus.

Tīrīšanā nedrīkst lietot nekādas abrazīvas, skrāpējošas vai kodīgas materiāliūs. Iglāicīgā mitrumā, augstas vai zemas temperatūras iedarbībā, iedarbojas uz produkta īpašību maiņu, par ko rāzotājs neatbild.

5. GLĀBŠĀSANA UN TRANSPORTS

Glābāt oriģinālā iepakojumā, vēsā, sausā, labī ventīlētā vietā, tālu no jēkādām ķīmiskīm, skrāpējōsim un abrazīvīm vielām. Sargāt no UV starojumam tiešās siltuma avota.

Transportēšanas laikā aizsargapģērbu nepieciešams nodrošināt pret atmosfērisko faktoru iedarbību un mehāniskīm bojājumiem.

6. APZĪMĒJUMS

Drēbes ir apzīmētas: zīmē LAHTI PRO, zīmē CE, artikula numurs, izmērs, - rāzānosas mēnēsis un gads, pīktoogramma „lasī instrukciju”, materiāla sastāvs un pīktoogrammas, attēbā uz tīrīšanas un konservācijas norādījumiem, uzrādītiem šīs instrukcijas p.5, sērijas numurs – bezdas ar burtiem ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLIJA

SK

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU

Překlad původního návodu

LAHTI PRO®

TRÍČKO PÓLO, model: L40318XX, L40319XX, L40320XX, L40321XX

(XX=rozměr, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNIA SA ZOZNÁMTE S TÍMTO NÁVODEM.
Uchovávejte návod pro případné budoucí využití.

VÝSTRAHA! Přečtajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Tríčko pólo – ďalej „oděv“ alebo „ochranný oděv“ – je vyrobená v súlade s normou EN ISO 13688:2013/А1:2021, PN-P-84525 a nariadením 2016/425. Internetové adresy, na ktoré je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Tento oděv je osobná ochranná pomôcka s jednoduchou konštrukciou, ktorá patrí do **I. kategórie** a je určená pre ochranu užívateľa pred pôsobením mechanických činiteľov, ktorých účinky sú povrchové.

1. POUŽÍVÁNIE

Velkost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru rozmeru oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňovalo volný pohyb. Velkost je třeba zkontrolovat, zmeranim oděvu před zahájením práce.

2. MATERIÁL

100% bavlna, 190 g/m²

Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

■ **Faktory spôsobujúce stratu ochranných vlastností:**

a) nasáknutie vodou; b) pôsobenie ohňa alebo horúcich povrchov; c) pôsobenie nízkych teplôt; d) rozpúšťadlá; e) chemické látky, kyseliny, zásady; f) žieraviny; g) starnutie materiálu; h) používanie neodporúčajúceho určenie.

Odey chraní iba tie časti tela, ktoré zakrýva. Nechráni užívateľa proti vysoký a nízký teplotě. Zamezde styku s plameňom.

3. VYHODNÉ POUŽITÍ

Čas použitelnosti ne je možné jednoznačne určit. Používejte v souladu s určením. Před každým použitím zkontrolujte čistotu oděvu, stupeň

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

ET

KAITSERIETUSE KASUTUSÜHEND

Tõlge kasutusjuhendi originaalist

LAHTI PRO®

POLOSAÄRK, model: L40318XX, L40319XX, L40320XX, L40321XX

(XX=suurus, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄSOLEV KASUTUSÜHEND.
Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.